

Yoruba (Yorùbá)

Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ,
ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi,
ati ifẹ Ọlọrun, ati community ti
Ẹmi Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹşẹ wa,
Ati nitorinaa mura fun ara wa
lati şe ayeyẹ awọn ohun ijinlẹ
si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare
ati fun ọ, arakunrin mi,
arakunrin mi, Wipe Mo ti deşẹ
pupọ, ninu awọn ironu mi ati ni
awọn ọrọ mi, ninu ohun ti Mo ti
şe ati ninu ohun ti Mo ti kuna
lati şe, nipaseş ẹbi mi, nipaseş
ẹbi mi, nipaseş ẹbi mi julọ;
nitorina ni mo sọ pe kiyesi bu
Olubu fun Maria lailai, Gbogbo
awọn angẹli ati awọn eniyan
mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati
arabinrin mi, Lati gbadura fun
mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Şe Olodumare Ọlọrun şǎnu fun
wa, A dari wa awọn ẹşẹ wa, ki
o si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Esperanto (Esperanto)

Enkondukaj ritoj

Signo de la kruco

En la nomo de la Patro kaj de la Filo
kaj de la Sankta Spirito.

Amen

Saluto

La graco de nia Sinjoro Jesuo Kristo,
kaj la amo de Dio, kaj la komuneco de
la Sankta Spirito estu kun vi ĉiuj.

Kaj kun via spirito.

PENITENTA AKTO

Fratoj (fratoj kaj fratinoj), ni agnosku
niajn pekojn, Kaj do preparu nin por
festi la sanktajn misterojn.

Mi konfesas ĉiopova Dio Kaj al vi, miaj
fratoj kaj fratinoj, ke mi multe pekis,
en miaj pensoj kaj laŭ miaj vortoj, en
tio, kion mi faris kaj en tio, kion mi
malsukcesis fari, Tra mia kulpo, Tra
mia kulpo, per mia plej serioza kulpo;
Tial mi petas Blessed Mary ĉiam-
virginon, ĉiuj anĝeloj kaj sanktuloj, kaj
vi, miaj fratoj kaj fratinoj, preĝi por mi
al la Sinjoro, nia Dio.

Ĉiopova Dio kompatu nin, pardonu al
ni niajn pekojn, kaj venigu nin al
eterna vivo.

Amen

Yoruba (Yorùbá)

Kyrie

Oluwa, ẓãnu.

Oluwa, ẓãnu.

Kristi, ẓãnu.

Kristi, ẓãnu.

Oluwa, ẓãnu.

Oluwa, ẓãnu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní ayé àlàáfíà fún àwọn ènìyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a sure fun o, a yìn o, awa yin o, a dupe lowo re fun ogo nla re, Oluwa Olorun, Oba orun, Olorun Baba Olodumare. Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi Kansoso, Oluwa Olorun, Odo-agutan Olorun, Omọ Baba, o mu ese aiye kuro, ẓãnu fun wa; o mu ese aiye kuro, gba adura wa; iwọ joko li owọ otun Baba, ẓãnu fun wa. Nítorí iwọ nìkan ni Ẹni Mímọ́, iwọ nìkan ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni Ẹni Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi Mimo, ninu ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti orọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Esperanto (Esperanto)

Kyrie

Sinjoro, kompatu.

Sinjoro, kompatu.

Kristo, kompatu.

Kristo, kompatu.

Sinjoro, kompatu.

Sinjoro, kompatu.

Gloria

Gloro al Dio en la plej alta, Kaj sur la tero paco al homoj de bona volo. Ni laŭdas vin, Ni benas vin, Ni adoras vin, Ni gloras vin, Ni donas al vi dankon pro via granda gloro, Sinjoro Dio, Ĉiela Reĝo, Ho Dio, ĉiopova Patro. Sinjoro Jesuo Kristo, nur naskita Filo, Sinjoro Dio, Ŝafido de Dio, Filo de la Patro, vi forprenas la pekojn de la mondo, kompatu nin; vi forprenas la pekojn de la mondo, ricevi nian preĝon; Vi sidas dekstre de la Patro, Kompatu nin. Por vi sola estas la Sanktulo, Vi sola estas la Sinjoro, Vi sola estas la plej alta, Jesuo Kristo, kun la Sankta Spirito, En la gloro de Dio la Patro. Amen.

Kolektu

Ni preĝu.

Amen.

Liturgio de la vorto

Unua legado

La Vorto de la Sinjoro.

Dankon al Dio.

Respondeca Psalm

Dua legado

Yoruba (Yorùbá)

Oro Oluwa.
Adupe lowo Olorun.
Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

**Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni
ibamu si N.**

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan,
Baba Olodumare, Eleda orun
on aiye, ti ohun gbogbo han ati
ki o airi. Mo gba Jesu Kristi
Oluwa kan gbo, Omo bibi
kansoso ti Olorun, tí a bí láti
òdò Baba şáájú gbogbo ojú orí.
Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ
lati Imọlẹ, Ọlórún tòótọ láti òdò
Ọlórún tòótọ, bi, ko şe,
consubstantial pẹlu Baba;
nípasẹ rẹ ni a ti dá ohun
gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn àti
fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá
láti òrun. ati nipa Ẹmi Mimọ ti
wa ni ara ti awọn wundia
Maria, o si di eniyan. Nitori
tiwa li a kàn a mọ agbelebu
labẹ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a
sì sin ín. o si dide lẹẹkansì ni ijọ
kẹta ní ìbámu pẹlú Ìwé Mímọ.
O gòke lọ si ọrun o si joko li
ọwọ ọtun Baba. Y'ò tun wa
ninu ogo lati şe idajọ awọn
aláye ati awọn okú ijọba rẹ kì
yòò sì ní òpin. Mo gbagbo ninu

Esperanto (Esperanto)

La Vorto de la Sinjoro.

Dankon al Dio.

Evangelio

La Sinjoro estu kun vi.

Kaj kun via spirito.

Legado de la Sankta Evangelio laŭ N.

Gloro al vi, ho Sinjoro

La Evangelio de la Sinjoro.

Laŭdo al vi, Sinjoro Jesuo Kristo.

Profesio de Kredo

Mi kredas je unu dio, la Patro Ĉiopova,
fabrikisto de la ĉielo kaj tero, de ĉiuj
aferoj videblaj kaj nevideblaj. Mi
kredas je unu Sinjoro Jesuo Kristo, la
sola naskita Filo de Dio, naskita de la
patro antaŭ ĉiuj aĝoj. Dio de Dio,
Lumo de lumo, Vera Dio de Vera Dio,
naskita, ne farita, konsubstanca kun
la Patro; Per li ĉio estis farita. Por ni
viroj kaj por nia savo Li malsupreniris
de la ĉielo, kaj per la Sankta Spirito
estis enkarniĝinta de la Virgulino
Maria, kaj fariĝis viro. Pro ni li estis
krucumita sub Pontius Pilate, Li
suferis morton kaj estis entombigita,
kaj leviĝis denove en la tria tago
konforme al la Skriboj. Li supreniris en
la ĉielon kaj sidas dekstre de la Patro.
Li venos denove en gloro juĝi la
vivantojn kaj la mortintojn Kaj lia
regno ne havos finon. Mi kredas je la
Sankta Spirito, la Sinjoro, la donanto
de la vivo, kiu eliras de la Patro kaj la
Filo, kiu kun la Patro kaj la Filo estas
adorataj kaj gloraj, kiu parolis tra la
profetoj. Mi kredas je unu, sankta,

Yoruba (Yorùbá)

Emi Mimo, Oluwa, Olufunni,
ẹni ti ọdọ Baba ati Ọmọ wá,
ẹni tí a bọwọ fún, tí a sì ń ẹ
lọgo lódò Baba àti Ọmọ, ẹni tí
ó ti ẹnu àwọn wòlì sọrò. Mo
gbagbo ninu ọkan, mimọ,
Catholic ati Ijo Aposteli. Mo
jẹwọ ọkan Baptismu fun idariji
awọn ẹṣe mo sì ń retí àjínḡde
àwọn òkú àti iyè ayé tí ń bọ.
Amin.

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

**Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti
arábìnrin), pe ebo mi ati tire le
jẹ itẹwọgba fun Ọlorun, Baba
Olodumare.**

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí
ìyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa
ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

**E je ki a fi ope fun Oluwa
Olorun wa.**

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Esperanto (Esperanto)

katolika kaj apostola eklezio. Mi
konfesas unu bapton pro pardono de
pekoj kaj mi antaŭĝojas pri la releviĝo
de la mortintoj kaj la vivo de la
venonta mondo. Amen.

Homilio

Universala Preĝo

Ni preĝas al la Sinjoro.

Sinjoro, aŭdu nian preĝon.

Liturgio de la Eŭkaristio

Oferto

Feliĉa estu Dio por ĉiam.

**Preĝu, fratoj (gefratoj), ke mia ofero
kaj via eble estas akceptebla por Dio,
la ĉiopova patro.**

La Sinjoro akceptu la oferon ĉe viaj
manoj pro la laŭdo kaj gloro de lia
nomo, Por nia bono kaj la bono de sia
tuta sankta preĝejo.

Amen.

Eŭkaristia Preĝo

La Sinjoro estu kun vi.

Kaj kun via spirito.

Levu viajn korojn.

Ni levas ilin al la Sinjoro.

Ni danku la Sinjoron, nia Dio.

Ĝi pravas kaj justas.

Yoruba (Yorùbá)

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa
Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun
oun aye kun fun ogo re.
Hosana l'oke orun. Ibukún ni
fun ẹniti o mbọ wá li orukọ
Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si
jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun
wa. Tabi: Nigba ti a ba je Akara
yi ti a si mu ago yi, a kéde ikú
rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun wa.
Tabi: Gba wa, Olugbala araye.
fun nipa Agbelebu ati Ajinde Re
o ti sọ wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀
nípasẹ̀ ẹ̀kọ̀ àtòrunwá, a
gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbe li ọrun. ọwọ ni
orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tirẹ ni
ki a ẹ lori ile aye bi ti ọrun.
Fun wa li oni onje ojo wa, ki o
si dari irekoja wa jì wa, bí a ti
dárìjì àwọn tí ó ẹ̀ wá; má si ẹ
fà wa lọ sinu idanwo, ẹgbẹ
gbà wa lọwọ ibi.

**Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo
ibi, fi oore-ọfẹ́ fúnni ní àlàáfíà
ní ọjọ wa, pe, nipa iranlọwọ ti
aanu rẹ, a lè máa bọ́ lówọ ẹ̀sẹ̀
nígbà gbogbo ati ailewu lati
gbogbo wahala, bi a ti nduro
ireti ibukun ati wiwa ti
Olugbala wa, Jesu Kristi.**

Esperanto (Esperanto)

Sankta, Sankta, Sankta Sinjoro Dio de
Gastigantoj. Ĉielo kaj la tero estas
plenaj de via gloro. Hosanna en la plej
alta. Feliĉa estas li, kiu venas en la
nomo de la Sinjoro. Hosanna en la plej
alta.

La mistero de fido.

Ni proklamas vian morton, ho Sinjoro,
kaj profesiu vian reviviĝon ĝis vi
revenos. Aŭ: Kiam ni manĝas ĉi tiun
panon kaj trinkas ĉi tiun tason, Ni
proklamas vian morton, ho Sinjoro, ĝis
vi revenos. Aŭ: Savu nin, savanto de
la mondo, ĉar per via kruco kaj
reviviĝo Vi liberigis nin.

Amen.

Komunuma Rito

**Laŭ la ordono de la Savanto Kaj
formita de dia instruado, ni kuraĝas
diri:**

Nia Patro, kiu arto en la ĉielo,
sanktigata estu via nomo; Via regno
venas, Via volo estos farita sur la tero
kiel ĝi estas en la ĉielo. Donu al ni
hodiaŭ nian ĉiutagan panon, kaj
pardonu al ni niajn kulpojn, Dum ni
pardonas tiujn, kiuj kulpas kontraŭ ni;
kaj konduku nin ne en tenton, Sed
savu nin de malbono.

**Savu nin, Sinjoro, ni preĝas, de ĉiu
malbono, Gracie donu pacon en niaj
tagoj, ke, helpe de via kompatemo, Ni
eble ĉiam estas liberaj de peko kaj
sekura de ĉia mizero, Dum ni atendas
la benitan esperon kaj la alveno de
nia Savanto, Jesuo Kristo.**

Yoruba (Yorùbá)

Fun ijoba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi o silẹ, alaafia mi ni mo fun o, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti Ijo re, kí o sì fi oore-òfẹ́ fún un ní àlàáfíà àti ìṣòkan ni ibamu pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye ti o si joba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu emi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀ṣẹ̀ ayé lọ, ẹ̀ṣànu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀ṣẹ̀ ayé lọ, ẹ̀ṣànu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀ṣẹ̀ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo eniti o kó ẹ̀ṣẹ̀ aiyé lọ.

Alabukun-fun li awon ti a pè si onje-ale Ọdọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko ye kí o lè wọ abé òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awon isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Esperanto (Esperanto)

Por la regno, La potenco kaj la gloro estas viaj nun kaj por ĉiam.

Sinjoro Jesuo Kristo, kiu diris al viaj apostoloj: Pacon mi forlasas vin, mia paco mi donas al vi, Ne rigardu niajn pekojn, Sed sur la fido de via preĝejo, kaj gracie koncedu ŝian pacon kaj unuecon Konforme al via volo. Kiuj vivas kaj regas por ĉiam kaj ĉiam.

Amen.

La paco de la Sinjoro estu kun vi ĉiam.

Kaj kun via spirito.

Ni proponu unu la alian la signon de paco.

Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, Kompatu nin. Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, Kompatu nin. Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, donu al ni pacon.

Jen la Ŝafido de Dio, Jen li, kiu forprenas la pekojn de la mondo.

Feliĉaj estas tiuj vokitaj al la vespermanĝo de la ŝafido.

Sinjoro, mi ne indas ke vi eniru sub mian tegmenton, sed nur diru la vorton kaj mia animo resaniĝos.

La korpo (sango) de Kristo.

Amen.

Ni preĝu.

Amen.

Finantaj ritoj

Beno

La Sinjoro estu kun vi.

Yoruba (Yorùbá)

Ati ọ̀lu ẹ̀mi ẹ̀.

Ki Olorun eledumare bukun
yin, Baba, ati Ọ̀mọ, ati Ẹ̀mi
Mimọ.

Amin.

Iyọ̀kuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li
alafia, yin Oluwa logo nipasẹ
igbesi aye ẹ̀. Tabi: Lọ ni
alaafia.

Adupe lowo Olorun.

Esperanto (Esperanto)

Kaj kun via spirito.

Ke ĉiopova Dio benu vin, La Patro, kaj
la Filo, kaj la Sankta Spirito.

Amen.

Maldungo

Eliru, la maso estas finita. Aŭ: Iru kaj
anoncu la Evangelion de la Sinjoro.
Aŭ: iru en paco, glorante la Sinjoron
per via vivo. Aŭ: iru en paco.

Dankon al Dio.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC